



À paraître - mars 2021

*Annie Muktuk et autres histoires*, récits de Norma Dunning  
Traduit de l'anglais par Daniel Grenier

*J'ai appris quelques trucs importants au cours de mes trente et quelques années de vie. Ne tombe pas en amour. Baise-les lentement. Baise-les fort. Et ne les baise jamais deux fois. Le sexe, c'est ma matière forte. Ça me donne de la puissance. Ça m'apporte un étrange réconfort.*

Annie Muktuk, les hommes la désirent et se l'arrachent. Elle règne avec sa beauté légendaire et sa gloire chimérique sur le petit monde d'Igloolik. Des visages hauts en couleur prennent aux tripes. Josephée, se fiant à la ruse des Esprits, amène sa femme Elipsee sur le territoire dans l'Arctique pour la guérir du cancer. Husky, agent de la Compagnie de la Baie d'Hudson, vit rondement avec ses trois épouses, Tetuk, Alaq et Keenaq, jusqu'au jour où ils partent ensemble en vacances dans le sud. Des récits inuit drôles et crus qui disent le racisme, l'aliénation, mais aussi la tendresse, le sexe et l'humour.

#### Prix et distinction

- Prix littéraire Danuta Gleed 2017 ;
- Livre de l'année INDIEFAB 2018 (nouvelles) ;
- Prix Howard O'Hagan 2018 pour la nouvelle.

#### L'auteure

Romancière et poétesse inuit née au Québec, Norma Dunning écrit les légendes de ses ancêtres et creuse les chemins de son identité. Elle vit maintenant à Edmonton où elle enseigne les savoirs autochtones. Acclamé par la critique, *Annie Muktuk et autres histoires*, publié en anglais en 2017, est son premier livre. En 2020 paraît *Eskimo Pie: A Poetics of Inuit Identity*, dans lequel Norma Dunning analyse les pratiques d'assimilation auxquelles font toujours face les artistes autochtones et la difficulté inhérente d'assumer une production littéraire en tant qu'Inuit.

#### Le traducteur

Daniel Grenier est romancier et traducteur. En 2015, il a reçu le Prix littéraire des collégiens et il a été finaliste des Prix du Gouverneur général et du Prix des libraires pour *L'année la plus longue*, qui a paru en France chez Flammarion et en anglais chez House of Anansi. En 2018, il a publié son quatrième livre, *Françoise en dernier*. Il vit à Québec.

#### L'illustratrice

L'image de couverture est une oeuvre d'Annie Pootoogook, artiste inuit. En 2006, Annie Pootoogook a reçu le prestigieux prix Sobey pour les arts soulignant la singularité de sa vision. Le matin du 19 septembre 2016, le corps d'Annie Pootoogook a été retrouvé dans la rivière Rideau, à Ottawa. Elle fait partie des milliers de femmes autochtones disparues ou assassinées.

*Annie Muktuk* touche au cœur de ce que signifie être Inuit.

NORMA DUNNING

ANNIE MUKTUK

TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR DANIEL GRENIER



Photo © Emily Welz Studios

Peuple inuit  
Mythes et réalités inuit  
Colonialisme et racisme  
Amour, humour et sexe  
Relation aux ancêtres inuit

Nouvelles - Livre broché  
208 pages - 5,5 x 8,5 po  
ISBN 978-2-89712-740-4  
Disponible en format numérique

En librairie :  
au Canada le 10 mars 2021  
en Europe le 21 mai 2021

Contact : Camille Didier  
514 989 1491, poste 101  
[info@memoiredencrier.com](mailto:info@memoiredencrier.com)  
1260, rue Bélanger, bur. 201  
Montréal (Québec) H2S 1H9  
[www.memoiredencrier.com](http://www.memoiredencrier.com)